



ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE

CONSEIL COMMUNAL DU 10 FÉVRIER 2021
GEMEENTERAAD VAN 10 FEBRUARI 2021

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents Ahmed Medhoune, *Président du Conseil/Voorzitter van de Raad* ;
Aanwezig Emir Kir, *Bourgmestre/Burgemeester* ;
Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Loubna Jabakh, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, *Échevin(e)s/Schepenen* ;
Abdesselam Smahi, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Luc Frémal, Safa Akyol, Hatice Özlücanbaz, Hayat Mazibas, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Ismail Luahabi, Yves Bassambi, Jean-Michel Muhire, Pauline Warnotte, Pascal Lemaire, Elodie Cornez, Hassan Marso, Cécile Verbeeren, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Patrick Neve, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

Excusé Serob Muradyan, *Conseiller communal/Gemeenteraadslid*.
Verontschuldigd

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

PAR VIDEOCONFERENCE / VIA VIDEOCONFERENTIE

1 **Communication.**

Pas de communication.

Le Conseil prend connaissance.

Mededeling.

Geen mededeling.

De Raad neemt kennis.

2 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 13 janvier 2021; approbation.**

Approbation du procès-verbal de la séance du 13 janvier 2021.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 13 januari 2021; goedkeuring.

Goedkeuring van het proces-verbaal van de zitting van 13 januari 2021.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
PV Conseil 13.01.21.pdf

3 Installation d'un Conseiller communal; vérification des pouvoirs et prestation de serment.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

5 annexes / 5 bijlagen
Voorrangstabel.pdf, Tableau de préséance des Conseillers communaux.pdf, Mme Bulduk casier judiciaire.pdf, Mme Bulduk certificat de résidence.pdf, Liste MR suppl.pdf

4 Règlement Général de Police commun aux 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale (RGP commun) ; Protocole d'accord ; ratification.

Le point est reporté.

Gemeenschappelijk Algemeen Politierglement voor de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Gemeenschappelijk APR) ; protocolakkoord; goedkeuring.

Het punt wordt verdaagd.

6 annexes / 6 bijlagen
2 - Infractions mixtes - Liste FR.pdf, 2 - Infractions mixtes - Liste NL.pdf, 1 - SAC - Protocole majeurs NL.pdf, 1 - SAC - Protocole d'accord mineurs FR.pdf, 1 - SAC - Protocole majeurs FR.pdf, 1 - SAC - Protocole d'accord mineurs NL.pdf

5 Règlement-redevance pour la délivrance de documents administratifs ; modification.

Décide de modifier le règlement-redevance pour la délivrance de documents administratifs.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
27 votants : 27 votes positifs.

Retributiereglement voor de aflevering van administratieve documenten ; wijziging

Beslist het retributiereglement voor de aflevering van administratieve documenten te wijzigen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

Tarifseid2021.pdf, Règlement-redevance pour la délivrance de documents administratifs FR.pdf, Retributiereglement voor de aflevering van administratieve documenten.pdf, Tariefseid2020.pdf

6 Mérimos/La Sagesse - Marché de travaux - Déplacement et remplacement de la chaufferie, installation d'une nouvelle ventilation, enlèvement de la cabine haute tension, raccordement électricité école, séparation de l'immeuble et de l'école "La Sagesse" ; Approbation des conditions et du mode de passation ; Procédure négociée directe avec publication préalable ; estimation de 285.195,66 € TVAC

Décision :

- d'approuver le cahier des charges N° 2020/4016 et le montant estimé du marché "Mérimos/La Sagesse - Marché de travaux - Déplacement et remplacement de la chaufferie, installation d'une nouvelle ventilation, enlèvement de la cabine haute tension, raccordement électricité école, séparation de l'immeuble et de l'école "La Sagesse"', établis par l'auteur de projet. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 285.195,66 € (21% TVA comprise).

- de passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable.

- de compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

- de transmettre cette délibération en double exemplaire à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

- de financer cette dépense par les crédits inscrits au budget extraordinaire de l'exercice 2021, articles 1240-522-52 et 1240-724-60.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Merinos/La Sagesse - Opdracht van werken - Verplaatsing en vervanging van de stookplaats, installatie van een nieuwe ventilatie, verwijdering van de hoogspanningscabine, elektrische aansluiting school, scheiding van het gebouw en de school "La Sagesse" ; Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze ; Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking ; raming van 285.195,66 € btw inbegrepen

Beslissing :

- goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. 2020/4016 en de raming voor de opdracht "Merinos/La Sagesse - Opdracht van werken - Verplaatsing en vervanging van de stookplaats, installatie van een nieuwe ventilatie, verwijdering van de hoogspanningscabine, elektrische aansluiting school, scheiding van het gebouw en de school "La Sagesse"', opgesteld door de ontwerper. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 285.195,66 € (21% BTW inclusief).

- bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking.

- de aankondiging van de opdracht wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

- deze beraadslaging in tweevoud met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

- de uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2021, op artikels 1240-522-52 en 1240-724-

60 van de buitengewone begroting.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

22 annexes / 22 bijlagen

CSC HVAC - FR.pdf, Plan_Soumission_Archi_FR_20200706_Planche2.pdf, CSC Archi - FR.pdf, Plan_Soumission_Archi_FR_20200706_Planche1.pdf, BESS - SCHEMA - MERINOS TS02-CH EL - FR.pdf, Métré estimatif HVAC - FR .pdf, Plan_Soumission_Archi_NL_20201027-AO_2.pdf, Métré estimatif - ARCHITECTURE - FR.pdf, BESS - SCHEMA - MERINOS TS01-VENT FROID - FR.pdf, CSC HVAC - NL.pdf, 2020_12_22_Bestek ADM - Model 3P-nl.pdf, Métré estimatif HVAC - NL.pdf, CSC Archi - NL.pdf, Plan_Soumission_Archi_NL_20201027-AO_1.pdf, 2020_12_16_CSCH ADM - Modele 3P.pdf, BESS - SCHEMA - MERINOS TS00-GARDE - FR.pdf, BESS - SCHEMA - MERINOS TS03-SP Chauffage - NL.pdf, BESS - SCHEMA - MERINOS TS03-SP Chauffage - FR.pdf, BESS - SCHEMA - MERINOS TS01-VENT FROID - NL.pdf, Métré estimatif - ARCHITECTURE - NL.pdf, BESS - SCHEMA - MERINOS TS00-GARDE - NL.pdf, BESS - SCHEMA - MERINOS TS02-CH EL - NL.pdf

7 **Fabrique d'Église Sainte-Marie; compte de l'exercice 2019.**

Décision d'aviser favorablement le compte de l'exercice 2019 de la Fabrique d'Eglise Sainte Marie.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Kerkfabriek van Sint-Maria; rekening van het dienstjaar 2019.

Beslissing om een gunstig advies uit te brengen over de rekening van dienstjaar 2019 van de kerkfabriek van Sint-Maria.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

FAB ST-MARIE-C19.pdf, AVIS CC 1030 C2019.pdf

8 **Fabrique d'Eglise Saints Jean et Nicolas; compte de l'exercice 2019.**

Décision d'aviser favorablement le compte de l'exercice 2019 de la Fabrique d'Eglise Saints Jean et Nicolas, sise rue de Brabant à 1030 Schaerbeek, tel que modifié ci-dessus.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Kerkfabriek Sint-Jan en Sint-Niklaas; rekening van het dienstjaar 2019.

Beslissing een gunstig advies te verlenen over de rekening van het dienstjaar 2019 van de Kerkfabriek Sint Jan en Sint Niklaas, gelegen Brabantstraat te 1030 Schaarbeek, zoals hierboven gewijzigd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

382-C.2019 - concordance.pdf, 382-Avis C.2019(015).pdf

9 **Ecole communale fondamentale La Nouvelle Ecole; Année académique 2020-2021; Plan de Pilotage; Adaptations.**

Décision d'approuver le plan de pilotage de l'école communale fondamentale La Nouvelle Ecole ainsi que ses adaptations.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

3 annexes / 3 bijlagen

Extrait PV COPALOC fondamental 02-02-21 signé.pdf, Plan de pilotage adapté 25012021 2121.pdf, PV conseil de participation du 01-02-21.pdf

10 **Département Enseignement (N+F) et Culture (N+F); rémunération des auteurs et éditeurs pour reprographie; reconduction de la convention.**

Décision d'approuver la reconduction de la convention avec REPROBEL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Departement Onderwijs (N+F); Vergoeding aan auteurs en uitgevers voor reproductie; verlenging overeenkomst.

Beslissing om goedkeuring van de verlenging van de overeenkomst met REPROBEL.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

scan+vd+contracten.pdf

11 **Décisions relatives à l'article 249 de la Nouvelle loi communale; prise de connaissance et admission des dépenses.**

Prend connaissance des décisions du Collège prises en application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale et décide d'approuver ces dépenses.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Beslissingen in toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet; kennisname en goedkeuring van de uitgaven.

Neemt kennis van de collegebeslissingen genomen in toepassing van artikel 249 van de Nieuwe gemeentewet en keurt de uitgaven ervan goed.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

29.01.21-0001.pdf

Hassan Marso quitte la séance / verlaat de zitting.

13 COVID-19 - aides diverses aux citoyen.ne.s et commerçant.e.s ; interpellation introduite par Mme Elodie Cornez, Conseillère communale.

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

Interpellation Mme Cornez Conseil 10.02.21.pdf

14 Tensions dans le quartier nord : la prévention, victime du COVID; interpellation introduite par M. Pascal Lemaire, Conseiller communal.

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

Tensions dans le quartier nord _ la prévention, victime du COVID.pdf

15 Soutien au dépistage du diabète dans nos quartiers; interpellation introduite par Mme Malika Mhadi, Conseillère communale.

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

Interp. Malika Mhadi.odt

16 Les chèques consommations et les PME; interpellation introduite par M. Safa AKYOL, Conseiller communal. (Complémentaire)

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

20210210-AKYOL.docx.pdf

17 **La lutte contre la précarité des étudiants à Saint-Josse ; interpellation introduite par M. Yves Bassambi, Conseiller communal. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

1 annexe / 1 bijlage

20210210-BASSAMBI précarité des étudiants.docx.pdf

Levée de la séance à 23:00
Opheffing van de zitting om 23:00

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président,
De Voorzitter,

Patrick Neve

Ahmed Medhoune